



9IS5467900

EWCM 400D PRO /A STD

www.eliwell.com

⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ**

- Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapıyı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin.
- Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özelliğe voltaj algılama aygıtı kullanın.
- Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın.
- Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposita Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ**

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключенных устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
- В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
- Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
- Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ****POTENTIAL FOR EXPLOSION**

- Install and use this equipment in non-hazardous locations only.
- Do not install and use this equipment in applications capable of generating hazardous atmospheres, such as those applications employing flammable refrigerants.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**PATLAMA OLASILIĞI**

- Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın.
- Bu ekipmanı yanıcı soğutucu akışkanlar kullanılan uygulamalar gibi tehlikeli ortamlar oluşturabilecek uygulamalara kurmayın ve kullanmayın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**RISCHIO DI ESPLOSIONE**

- Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.
- Non installare né usare questa apparecchiatura in applicazioni in grado di generare atmosfere pericolose, quali le applicazioni che impiegano refrigeranti infiammabili.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА**

- Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.
- Не устанавливайте и не используйте это оборудование в установках, способных выделять опасные атмосферные включения, таких как установки с использованием легковоспламеняющихся хладагентов.

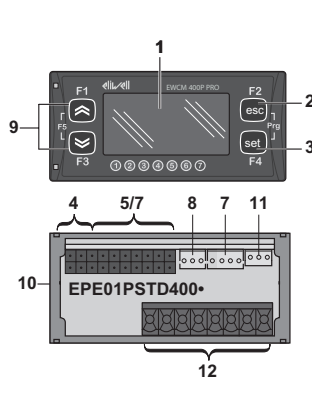
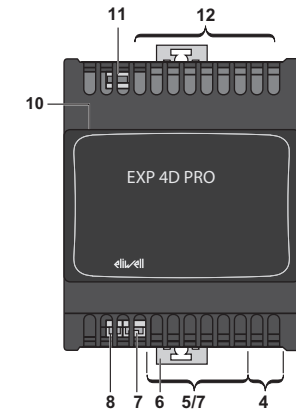
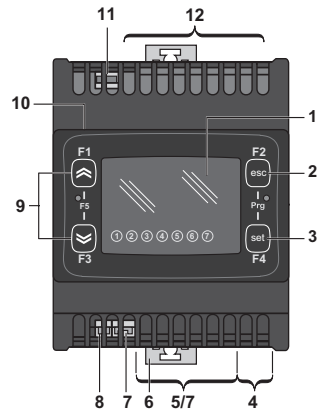
Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

Reference	Description	Digital Outputs	Digital Inputs	Analog Outputs	Analog Inputs	Communication Ports	Power Supply
EPDT1PSTD400	EWCM 436D PRO /A-STD	6	6	5	5	TTL Port RS-485 LAN Expansion bus	12...24 Vac
EPDT1PSTD400A	EWCM 436D PRO /A-STD KIT W/CABLES						
EPD01PSTD400	EWCM 455D PRO /A-STD						
EPD01PSTD400A	EWCM 455D PRO /A-STD KIT W/CABLES						
EPE01PSTD400	EWCM 455P PRO /A-STD						
EPE01PSTD400A	EWCM 455P PRO /A-STD KIT W/CABLES						
EP550000400	EXP 455D PRO	6	6	5	5	TTL Port LAN Expansion bus	12...24 Vac 24 Vdc
EP550000400A	EXP 455D PRO KIT W/CABLES						

EPD-1PSTD400-

EP550000400-

EPE01PSTD400-



- en**
- 1 - Display
 - 2 - Escape key
 - 3 - Enter key
 - 4 - Power supply
 - 5 - Signal I/O
 - 6 - Clip-on lock for 35-mm (1.38 in.) top hat section rail (DIN rail)
 - 7 - Analog output
 - 8 - LAN (I/O expansion connector)
 - 9 - 2 navigation keys
 - 10 - TTL port
 - 11 - Serial port RS-485
 - 12 - Output terminal block

- it**
- 1 - Display
 - 2 - Tasto Esc
 - 3 - Tasto Invio
 - 4 - Alimentazione
 - 5 - I/O di segnale
 - 6 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilato top hat 35-mm (1,38 in.) (guida DIN)
 - 7 - Uscita analogica
 - 8 - LAN (connettore di espansione I/O)
 - 9 - 2 tasti di navigazione
 - 10 - Porta TTL
 - 11 - Porta seriale RS-485
 - 12 - Morsettiera d'uscita

- tr**
- 1 - Ekran
 - 2 - Esc tuşu
 - 3 - Giriş tuşu
 - 4 - Güç Kaynağı
 - 5 - Sinyal G/Ç
 - 6 - 35 mm (1,38 in.) şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit
 - 7 - Analog çıkış
 - 8 - LAN G/Ç genişletme konektörü
 - 9 - 2 gezinme tuşu
 - 10 - Bağlantı noktası (TTL)
 - 11 - Seri bağlantı noktası RS-485
 - 12 - Çıkış terminal bloğu

- ru**
- 1 - Дисплей
 - 2 - Кнопка выхода (esc)
 - 3 - Кнопка ввода (set)
 - 4 - Подача питания
 - 5 - Сигнальные входы
 - 6 - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки)
 - 7 - Аналоговый выход
 - 8 - Сеть LAN (разъем расширения входов-выходов)
 - 9 - 2 кнопки навигации (Вверх и Вниз)
 - 10 - Порт TTL
 - 11 - Порт шины последовательного доступа RS-485
 - 12 - Клеммная колодка Выходов

en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

tr Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Schneider Electric ve Eliwell herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric e Eliwell non si assumono nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

ru Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric и Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

© 2018 Eliwell. All Rights Reserved.

⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment and secured by a keyed or tool locked mechanism.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions unless the equipment is otherwise designated as functional safety equipment and conforming to applicable regulations and standards.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)."

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare questa apparecchiatura in un cabinet di classe appropriata per l'ambiente di destinazione e protetto da un meccanismo di blocco a chiave o con appositi strumenti.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare questa apparecchiatura per funzioni macchina critiche per la sicurezza, a meno che sia stata specificamente progettata come apparecchiatura funzionale per la sicurezza e in conformità alle regolamentazioni e standard in vigore.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)."

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI

- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip ve anahtarlı veya araçlı bir kilitleme mekanizmasıyla güvenli hale getirilmiş bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Ekipman fonksiyonel güvenlik ekipmanı olarak atanmadığı ve yürürlükteki düzenlemelere ve standartlara uyulmadığı sürece bu ekipmanı güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Ayrılmış, kullanılmayan bağlantılara veya Bağlantı Yok (N.C.) olarak belirtilmiş bağlantılara hiçbir kablo bağlamayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

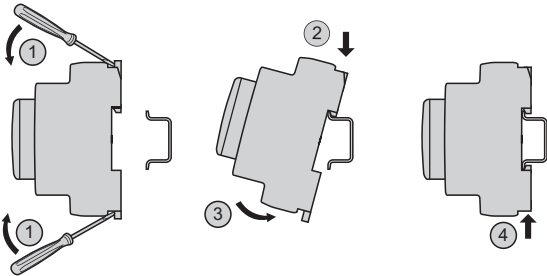
НЕПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" ("Соединение отсутствует").

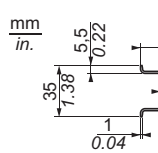
Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

Mounting / Montaggio / Montaj / Монтаж

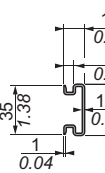
Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Üst başlık bölümü rayı / Рейка таврового профиля
EPD•1PSTD400•, EP5500000400•



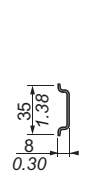
AM1DE200
IEC/EN60715



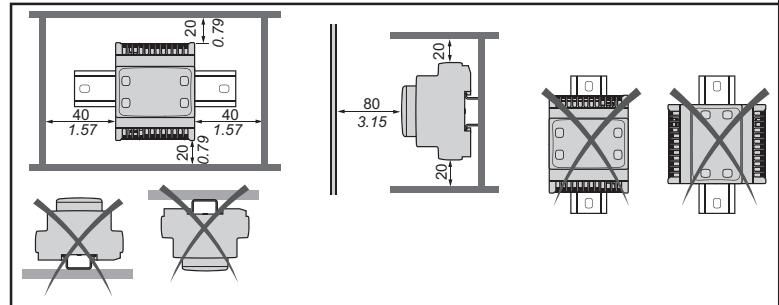
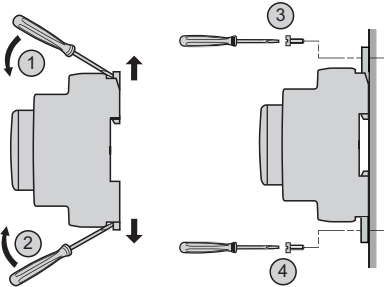
AM1DP200



AM1ED200

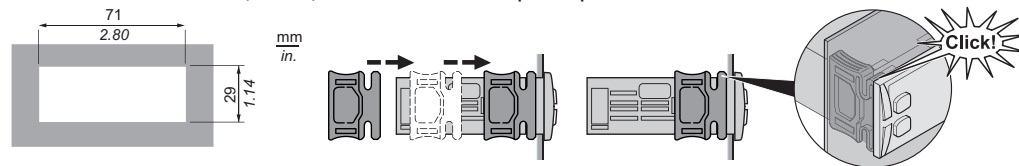


Panel / Pannello / Panel / Панель



EPD•1PSTD400•

Mounting on panel with the special brackets provided / Montaggio a pannello con staffe speciali fornite / Sağlanan özel bağlantı parçası ile panel üzerine montaj /
Установка на панель с помощью специальных поставляемых фиксаторов



⚠ ⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE

- Do not expose the equipment to liquids.
- Do not exceed the temperature and humidity ranges specified in the technical data.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ELEKTRİK ÇARPMASI VE YANGIN RİSKİ

- Ekipmanı sıvılara maruz bırakmayın.
- Teknik verilerde belirtilen sıcaklık ve nem aralıklarını aşmayın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO E INCENDIO

- Non esporre l'apparecchiatura a sostanze liquide.
- Non eccedere i range di temperatura e umidità specificati nei dati tecnici.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

РИСК ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА И ПОЖАРА

- Не погружайте оборудование в жидкости.
- Соблюдайте диапазоны температуры и влажности, указанные в технических данных.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF OVERHEATING AND FIRE

- Do not use with loads other than those indicated in the technical data.
- Do not exceed the maximum permitted current; in the case of higher loads, use a contactor with suitable power.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI

- Teknik verilerde belirtilenlerin dışındaki yüklerle kullanmayın.
- İzin verilen maksimum akımı aşmayın; yüksek yüklerde uygun güce sahip bir kontaktör kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO

- Non utilizzare con carichi differenti da quelli indicati nei dati tecnici.
- Non superare la corrente massima consentita; in caso di carichi superiori usare un contattore di adatta potenza.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

РИСК ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА

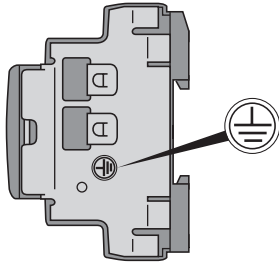
- Не используйте нагрузки, отличные от указанных в технических данных.
- НЕ превышайте максимальный допустимый ток; для больших нагрузок используйте контакторы.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

Power supply / Alimentazione / Güç Kaynağı / Источник питания

EPDT1PSTD400•

NOTICE / AVVISO / BİLDİRİM / ПРИМЕЧАНИЕ



INOPERABLE EQUIPMENT

The device must be powered exclusively by an AC supply.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

CİHAZ ÇALIŞMIYOR

Cihazın elektrik beslemesi sadece alternatif akımlı olmalıdır.

Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE

Alimentare il dispositivo esclusivamente con alimentazione alternata.

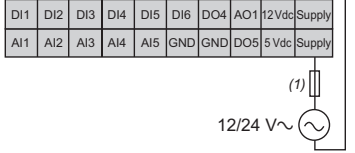
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

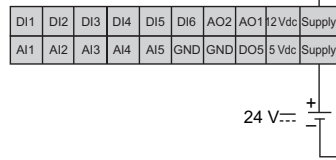
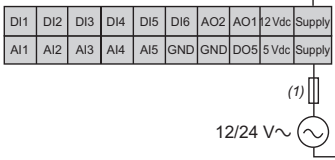
Питание на устройство должно подаваться исключительно от источника переменного тока.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

EPDT1PSTD400•

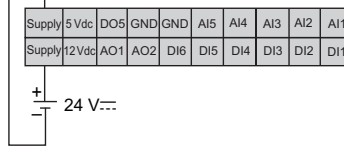
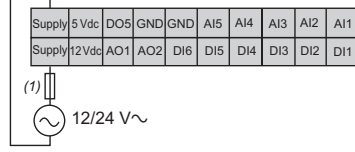


EPD01PSTD400•
EP5500000400•



(1) Type T fuse: 1.25 A
Fusibile tipo T: 1,25 A
T tipi sigorta: 1,25 A
Плавкий предохранитель типа T: 1,25 A

EPE01PSTD400•



NOTICE / AVVISO / BİLDİRİM / ПРИМЕЧАНИЕ

INOPERABLE EQUIPMENT

- Do not apply external power supply to the dry contact digital inputs of the I/O expansion module.
- For the all I/O signal line, use 10 m (32.8 ft) maximum cable length.
- For TTL serial line, use 3 m (9.84 ft) maximum cable length.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

ÇALIŞTIRILAMAYAN EKİPMAN

- G/Ç genişletme modülünün kuru kontak girişlerine harici güç kaynağı uygulamayın.
- Tüm G/Ç sinyal hattı için, maksimum 10 m (32.8 ft) uzunluğunda kablo kullanın.
- TTL seri hattı için, maksimum 3 m (9.84 ft) uzunluğunda kablo kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE

- Non applicare un'alimentazione esterna agli ingressi digitali con contatto a secco del modulo di espansione degli I/O.
- Per tutte le linee I/O di segnale, utilizzare un cavo con lunghezza massima 10 m (32.8 ft).
- Per la linea seriale TTL, utilizzare un cavo con lunghezza massima 3 m (9.84 ft).

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

- Не подавайте напряжение от внешнего источника питания на цифровые входы.
- Для любых сигнальных цепей максимальная длина кабеля 10 м (32.8 ft).
- Для TTL шины максимальная длина кабеля 3 м (9.84 ft).

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dijital çıkışlar için kablo boyutu / Сечение кабеля для цифровых выходов

EPD• / EPE• / EP5•

Pitch 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,00 mm / Aralık 5,00 mm / Шаг 5,00 мм

mm in.	7 0.28								Ø 3.5 mm (0.14 in.)	C	N•m lb-in	0.5...0.6 4.42...5.31
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5				
AWG	24...14	24...14	22...14	22...14	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16				

Use copper conductors only / Usare solamente conduttori di rame / Sadece bakır iletkenler kullanın / Используйте только медные проводники.

Earthing connection / Connessione messa a terra / Topraklama bağlantısı / Подключение заземления

⚠ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

The grounding connection on the side of the device must be used to provide a protective ground at all times.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ELEKTRİK ÇARPMASI

Aygıtın yan kısmında bulunan topraklama bağlantısı, daima koruyucu topraklama sağlamak için kullanılmalıdır.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO

La connessione della messa a terra dal lato dispositivo deve essere utilizzata per stabilire una messa a terra di protezione permanente.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Для обеспечения защитного заземления при любых обстоятельствах необходимо установить соединение аземления со стороны строения.

Несоблюдение этих нструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

⚠ WARNING / AVVERTIMENTO / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE

- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Connect the equipment to a Class 2 power source, SELV with limited energy less than 15 watts.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI

- Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın.
- Cihazı bir Sınıf 2, 15 watt değerinden az sınırlı enerjiye sahip SELV güç kaynağına bağlayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüme, ağır yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO

- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Collegare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione di Classe 2, SELV con potenza limitata inferiore a 15 watt.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

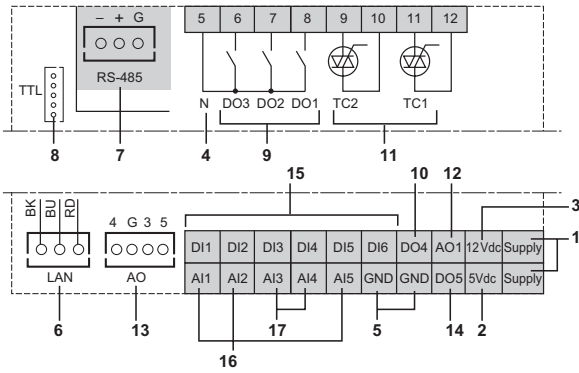
ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА

- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Подключайте оборудование к источникам питания Класса 2, SELV с ограничением до 15Вт.

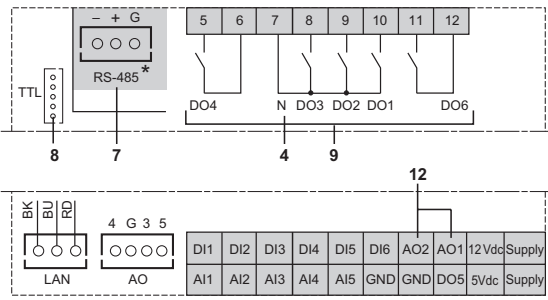
Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.

Wiring diagram / Schema di cablaggio / Kablolama şeması / Схема электрических подключений

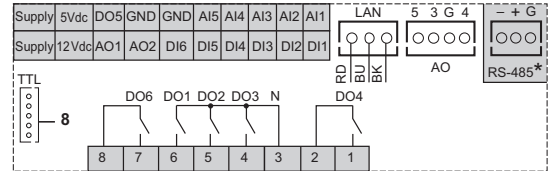
EPDT1PSTD400•



EPD01PSTD400•
EP5500000400•



EEPE01PSTD400•



en

- 1 - SUPPLY: **EPDT•**: 12...24 Vac power supply
EPD0•/EPE•/EP5•: 12...24 Vac - 24 Vdc power supply
- 2 - dc: 5 Vdc 20 mA maximum Auxiliary Supply
- 3 - dc: 12 Vdc 70 mA maximum Auxiliary Supply
- 4 - N: Neutral
- 5 - GND: Ground
- 6 - LAN: LAN Expansion bus
BK (black): GND; BU (blue): Signal; RD (red): +12 Vdc.
- 7 - RS-485 Serial
- 8 - Programming port (TTL)
- 9 - DO1...DO3,DO6: Maximum 2 A 240 Vac maximum resistive (**EPE•**: 2 A 240 Vac) dangerous voltage relay output.
- 10 - DO4: **EPDT•**: Low voltage (SELV) (A) open collector output.
EPD0•/EPE•/EP5•: Maximum 2 A 240 Vac maximum resistive (**EPE•**: 2 A 240 Vac) dangerous voltage relay output.
- 11 - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac resistive dangerous voltages TRIAC output.
- 12 - AO1, AO2: Low voltage (SELV) (A) PWM (B) analog output..
- 13 - AO (3 G) (4 G): Low voltage (SELV) (A) analog output 0...10 V.
- AO (5 G): **EPDT•**: Analog output 4..20 mA / 0...20 mA, SELV (A)
EPD0•/EPE•/EP5•: Analog output 0...10 V, SELV (A).
- 14 - DO5: Low voltage (SELV) (A) Open Collector output.
- 15 - DI1...DI6: Clean contact digital inputs (C).
- 16 - AI1, AI2, AI5: Configurable NTC (D) analog inputs / Digital input (F).
- 17 - AI3, AI4: Configurable NTC (D) analog inputs/Voltage, Current (E) / Digital input (F).

it

- 1 - SUPPLY: **EPDT•**: Alimentazione 12...24 Vac
EPD0•/EPE•/EP5•: Alimentazione 12...24 Vac - 24 Vdc
- 2 - dc: Alimentazione ausiliaria 5 Vdc 20 mA massimi
- 3 - dc: Alimentazione ausiliaria 12 Vdc 70 mA massimi
- 4 - N: Neutro
- 5 - GND: Massa
- 6 - LAN: Bus di espansione LAN
BK (nero): GND; BU (blu): Segnale; RD (rosso): +12 Vdc.
- 7 - RS-485 seriale
- 8 - Porta di programmazione (TTL)
- 9 - DO1...DO3,DO6: Massimi 2 A massimi 240 Vac resistivi (**EPE•**: 2 A 240 Vac) uscita relé tensione pericolosa.
- 10 - DO4: **EPDT•**: Uscita collettore aperto tensione SELV (A).
EPD0•/EPE•/EP5•: Massimi 2 A massimi 240 Vac resistivi (**EPE•**: 2 A 240 Vac) uscita relé tensione pericolosa
- 11 - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac resistivi uscita TRIAC a tensione pericolosa.
- 12 - AO1, AO2: Uscita analogica PWM (B) tensione SELV (A).
- 13 - AO (3 G) (4 G): Uscita analogica 0...10 V, tensione SELV (A).
EPDT•: Uscita analogica 4..20 mA / 0...20 mA, tensione SELV (A)
EPD0•/EPE•/EP5•: Uscita analogica 0...10 V, tensione SELV (A).
Uscita collettore aperto tensione SELV (A).
- 14 - DO5: Uscita collettore aperto tensione SELV (A).
- 15 - DI1...DI6: Ingressi digitali contatti a secco (C).
- 16 - AI1, AI2, AI5: Ingressi analogici / ingressi digitali (F) NTC (D) configurabili.
- 17 - AI3, AI4: Ingressi analogici di tensione, ingressi digitali (F) / corrente (E), NTC (D) configurabili.

(A) SELV: Safety Extra Low Voltage.
(B) PWM Open Collector (C).
(C) Closing current, ground 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) type.
(E) 0 / 4...20 mA current or 0...5 V / 0...10 V / 0...1 V voltage input or clean contact digital input (C).
(F) Clean contact digital input (C).
(G) Remote control switches downstream from the TRIAC are not permitted.
DO4: Open collector output 12 Vdc 35 mA maximum*
DO5: Open collector output 12 Vdc 35 mA maximum*
12 Vdc: 70 mA maximum considering any other loads connected
*If 12 Vdc auxiliary supply of the device is used, the outputs AO1, AO2, DO4 and DO5 cannot deliver more than 70 mA in all.

(A) SELV: tensione di sicurezza ultra bassa.
(B) Collettore aperto PWM (C).
(C) Corrente di chiusura, a terra 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) type.
(E) Corrente 0 / 4 - 20 mA o 0...5 V / 0...10 V / 0...1 V ingresso di tensione o ingresso digitale contatti puliti (C).
(F) Ingresso digitale contatto pulito (C).
(G) Non è ammesso l'utilizzo di un teleruttore a valle del TRIAC
DO4: Uscita 12 Vdc a collettore aperto massimo 35 mA*
DO5: Uscita 12 Vdc a collettore aperto massimo 35 mA*
12 Vdc: Massimi 70 mA considerando tutti i carichi collegati
*Se viene utilizzata l'alimentazione ausiliaria a 12 Vdc del dispositivo, le uscite AO1, AO2, DO4 e DO5 non può fornire più di 70 mA in tutto.

tr

- 1 - BESLEME: **EPDT•**: Besleme 12...24 Vac
EPD0•/EPE•/EP5•: Besleme 12...24 Vac - 24 Vdc
- 2 - dc: 5 Vdc 20 mA maks. Yardımcı Kaynak
- 3 - dc: 12 Vdc 70 mA maks Yardımcı Kaynak
- 4 - N: Nötr
- 5 - GND: Toprak
- 6 - LAN: LAN Genişletme veri yolu BK (siyah):
GND; BE (mavi): Sinyal; RD (kırmızı): +12 Vdc.
- 7 - RS-485 Seri
- 8 - Programlama bağlantı noktası (TTL)
- 9 - DO1...DO3,DO6: Maksimum 2 A maksimum 240 Vac dirençli (**EPE•**: 2 A 240 Vac) tehlikeli gerilimli röle çıkışı
- 10 - DO4: **EPDT•**: SELV (A) gerilim açık kollektör çıkışı.
EPD0•/EPE•/EP5•: Maksimum 2 A maksimum 240 Vac dirençli (**EPE•**: 2 A 240 Vac) tehlikeli gerilimli röle çıkışı
- 11 - TC1, TC2 (G): TRIAC 2 A - 240 Vac dirençli tehlikeli gerilim TRIAC çıkışı.
- 12 - AO1, AO2: Düşük gerilim (SELV) (A) PWM (B) analog çıkışı.
- 13 - AO (3 G) (4 G): Analog çıkış 0...10 V, gerilim SELV (A).
- AO (5 G): **EPDT•**: Analog çıkış 4..20 mA / 0...20 mA, gerilim SELV (A)
EPD0•/EPE•/EP5•: Analog çıkış 0...10 V, gerilim SELV (A).
- 14 - DO5: Düşük gerilim (SELV) (A) Açık Kollektör çıkışı.
- 15 - DI1...DI6: Temiz kontak dijital girişler (C).
- 16 - AI1, AI2, AI5: Yapılandırılabilir NTC (D) analog girişler / Dijital giriş (F).
- 17 - AI3, AI4: Yapılandırılabilir NTC (D) analog girişler / Gerilim, Akım (E) / Dijital giriş (F).

tu

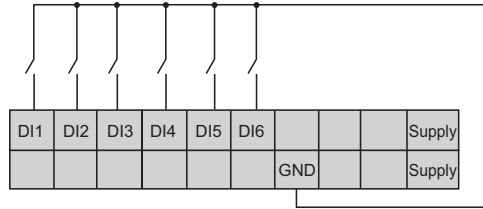
- 1 - ПИТАНИЕ: **EPDT•**: Напряжение питания 12...24 В~
EPD0•/EPE•/EP5•: Напряжение питания 12...24 В~ - 24 В=
- 2 - dc: 5 В 20 МА макс. вспомогательный источник питания
- 3 - dc: 12 В 70 МА макс вспомогательный источник питания
- 4 - N: Нейтраль (нулевой провод)
- 5 - GND: Общий контакт (заземление)
- 6 - LAN: Шина расширения ресурсов
BK (черный): общ.; 3; BE (синий): Сигнал; RD (красн.): +12В =
- 7 - Порт шины последовательного доступа RS-485
- 8 - Порт программирования (TTL)
- 9 - DO1...DO3,DO6: До 2 А 240 В~ резистивные (**EPE•**: 2 А 240 В~) релейные выходы под опасное напряжение.
- 10 - DO4: **EPDT•**: низковольтный (SELV) (A) выход Открытый коллектор.
EPD0•/EPE•/EP5•: До 2 А 240 В~ резистивные (**EPE•**: 2 А 240 В~) релейный выход под опасное напряжение.
- 11 - TC1, TC2 (G): Выход высоковольтного симистора на 2 А 240 В~ резистивные.
- 12 - AO1, AO2: Низковольтный (SELV) (A) PWM (B) аналоговый выход.
- 13 - AO (3 G) (4 G): Низковольтные (SELV) (A) аналоговые выходы 0...10 В.
EPDT•: Аналоговый выход 4..20 мА / 0...20 мА, напряжение SELV (A)
EPD0•/EPE•/EP5•: Аналоговый выход 0...10 В, напряжение SELV (A).
- 14 - DO5: Низковольтный (SELV) (A) Открытый коллектор.
- 15 - DI1...DI6: Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
- 16 - AI1, AI2, AI5: Конфигурируемые входы: NTC (D) / цифровой вход (F).
- 17 - AI3, AI4: Конфигурируемые входы: NTC (D) / сигнал напряжения или тока (E) / цифровой вход (F).

(A) SELV: Güvenlik Ekstra Düşük Gerilim.
(B) PWM Açık Kolektör (C).
(C) Kapanma akımı, toprak 0,5 mA.
(D) SEMITEC 103AT (10 kohm / 25 °C) tip.
(E) 0 / 4...20 mA akım veya 0...5 V / 0...10 V / 0...1 V gerilim girişi veya temiz kontak dijital girişi (C).
(F) Temiz kontak dijital girişi (C).
(G) TRIAC çıkışı yönünde uzaktan kumandalı şalter kullanımına izin verilmez
DO4: Açık kollektör çıkışı 12 Vdc 35 mA maksimum*
DO5: Açık kollektör çıkışı 12 Vdc 35 mA maksimum*
12 Vdc: Bağlı diğer yükleri hesaba katarak maksimum 70 mA
*Eğer cihazın 12 Vdc yardımcı beslemesi kullanılırsa, AO1, AO2, DO4 ve DO5 çıkışları toplamda 70 mA'dan fazla besleme veremez.

(A) SELV: безопасно низкое напряжение.
(B) PWM: открытый коллектор в импульсном ШИМ режиме (C).
(C) Ток замыкания на общий контакт 0,5 mA.
(D) Температурный датчик типа SEMITEC 103AT (10 kOm / 25 °C).
(E) Токвые сигналы 0...20 / 4...20 mA или сигналы напряжения 0...5 В / 0...10 В / 0...1 В или Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
(F) Цифровые входы типа "Сухой контакт" (C).
(G) Управление внешними контакторами от семисторного выхода TRIAC не разрешается.
DO4: Выход типа Открытый коллектор до 12 В= 35 mA*
DO5: Выход типа Открытый коллектор до 12 В= 35 mA*
12 Vdc: максимальная нагрузка этого источника питания 70mA включая все нагрузки.
*При использовании выхода 12 В= выходы AO1, AO2, DO4 и DO5 не могут выдавать суммарный ток более 70 mA.

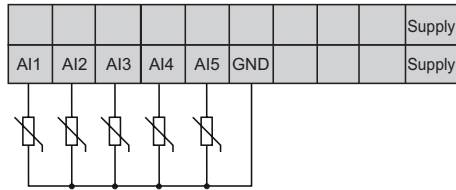
Wiring diagram / Schema di cablaggio / Kablolama şeması / Схема электрических подключений

Digital inputs / Ingressi digitali / Dijital girişler / Цифровые входы



DI1...DI6: clean contact digital input closure current for ground: 0.5 mA
 Ingresso digitale a contatto pulito con corrente di chiusura riferita a massa: 0,5 mA
 toprak için temiz kontaklı dijital giriş kapanma akımı: 0.5 mA
 цифровые входы типа "сухой" контакт с током при замыкании на GND 5 mA

Analog inputs / Ingressi analogici / Analog girişler / Аналоговые входы



AI1, AI2, AI5: Configurable NTC* analog inputs / Digital input**
 Ingressi analogici/ingressi digitali**configurabili NTC*
 Yapılandırılabilir NTC* analog girişleri / Dijital girişi**
 входы, конфигурируемые как датчик NTC* типа / Цифровой вход**

AI3, AI4: Configurable NTC* analog inputs/Voltage, Current*** / Digital input.
 Ingressi analogici/Tensione, Corrente***/ingressi digitali configurabili NTC*.
 Yapılandırılabilir NTC* analog girişleri/Voltaj, Akım*** / Dijital giriş.
 конфигурируемые как датчик NTC* / сигнал тока или напряжения*** / Цифровой вход**

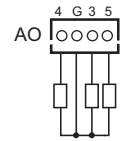
*SEMITEC 103AT (10 kΩ / 25 °C) type.
 **Clean contact digital input. Closing current ground 0.5 mA.
 ***0 / 4...20 mA current or 0...5 V / 0...10 V/0...1 V voltage input or clean contact digital input
 Closing current ground 0.5 mA.

*tipo SEMITEC 103AT (10 kΩ / 25 °C).
 **Ingresso digitale a contatto pulito. Corrente di chiusura riferita a massa 0,5 mA.
 ***Ingresso o ingresso digitale a contatto pulito con corrente *0 / 4...20 mA, tensione 0...5 V / 0...10 V/0...1 V
 Corrente di chiusura riferita a massa 0,5 mA.

*SEMITEC 103AT (10 kΩ / 25 °C) tipi.
 **Temiz kontaklı dijital giriş. Kapanma toprak akımı 0.5 mA.
 ***0 / 4...20 mA akım veya 0...5 V / 0...10 V/0...1 V voltaj girişi ya da temiz kontaklı dijital giriş
 Kapanma toprak akımı 0.5 mA.

*датчик температуры типа SEMITEC 103AT (10 kΩ / 25 °C) .
 **цифровой вход типа "сухой" контакт с током при замыкании на GND 5 mA.
 ***токовый сигнал 0...20 mA / 4...20 mA или сигнал напряжения 0...5 V / 0...10 V / 0...1 V
 ток при замыкании цифрового входа на GND 5 mA..

Analog Outputs / Uscite Analogiche / Analog Çıkışlar / Аналоговые выходы



AO (3-G) (4-G) 0-10 V outputs maximum 28 mA (minimum load resistance 360 Ω) (*)
 Accuracy 2% f.s.
 Risoluzione 1%

AO (5-G) EPDT: 4...20 mA / 0...20 mA output (*)
EPD0*/EPE*/EP5*: 0-10 V outputs (*)
 Accuracy 2% f.s.
 Risoluzione 1%

0-10 V output minimum load 500 Ω
 0/4...20 mA maximum load 350 Ω

(*) Outputs AO3, AO4 and AO5 cannot deliver more than 40 mA total.

AO (3-G) (4-G)Uscite da 0-10 V con 28 mA massimi (resistenza di carico minima 360 Ω) (*)
 Accuratezza 2% f.s.
 Risoluzione 1%

AO (5-G) EPDT:uscita 4. 20 mA / 0...20 mA (*)
EPD0*/EPE*/EP5*: uscita 0-10 V (*)
 Accuratezza 2% f.s.
 Risoluzione 1%

0-10 V carico minimo in uscita 500 Ω
 0/4...20 mA carico massimo 350 Ω

(*) Le uscite AO3, AO4 e AO5 non possono erogare complessivamente più di 40mA.

AO (3-G) (4-G)0-10 V çıkışları maksimum 28 mA (minimum yük direnci 360 Ω) (*)
 Doğruluk %2 f.s.
 Çözünürlük %1

AO (5-G) EPDT:4...20 mA / 0...20 mA çıkış (*)
EPD0*/EPE*/EP5*: 0-10 V çıkışlar (*)
 Doğruluk %2 f.s.
 Çözünürlük %1

0-10 V çıkış minimum yükü 500 Ω
 0/4...20 mA maksimum yük 350 Ω

(*) AO3, AO4 ve AO5 çıkışları toplamda 40 mA'dan fazla çıkış veremez.

AO (3-G) (4-G) выход с сигналом напряжения 0-10 В и максимальным током 28 mA (минимальная резистивная нагрузка 360 Ω) (*)
 Точность2% от всей шкалы.
 Разрешение1%

AO (5-G) EPDT: выход с токовым сигналом 4...20 mA / 0...20 mA (*)
EPD0*/EPE*/EP5*: выход с сигналом напряжения 0-10 В (*)
 Точность2% от всей шкалы.
 Разрешение1%

минимальная резистивная нагрузка выхода 0-10 В равна 500 Ω
 максимальная резистивная нагрузка выхода 0/4...20 mA равна 350 Ω

(*) Выходы AO3, AO4 и AO5 не могут выдавать ток более 40 mA суммарно.

AO1/AO2: PWM/PPM Open Collector 12 Vdc maximum current 35 mA
 (usually connected to the device's auxiliary 12 Vdc output)(**)

(**) The outputs AO1/AO2 and DO5 cannot deliver more than 70 mA in all

AO1/AO2:Uscita PWM/PPM Open Collector tensione 12 Vdc corrente massima 35 mA
 (solitamente collegata all'uscita ausiliaria a 12 Vdc del dispositivo)(**)

(**) Le uscite AO1/ AO2 e DO5 non possono erogare complessivamente più di 70 mA

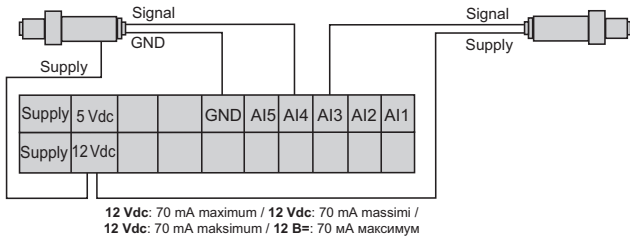
AO1/AO2:PWM/PPM Açık Kollektör 12 Vdc maksimum akım 35 mA
 (genellikle cihazın yardımcı 12 Vdc çıkışına bağlanır)(**)

(**) AO1/AO2 ve DO5 çıkışları toplamında 70 mA'dan fazla çıkış veremez

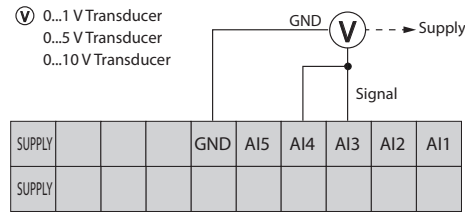
AO1/AO2: Широтная модуляция (PWM) / модуляция положения импульса (PPM) /
 выход типа открытый коллектор (OC) на 12 В= с максимальным током до 35 mA
 (обычно подключается к дополнительному выходу питания 12В=)(**)

(**) Выходы AO1/AO2 и DO5 не могут выдавать ток свыше 70mA суммарно

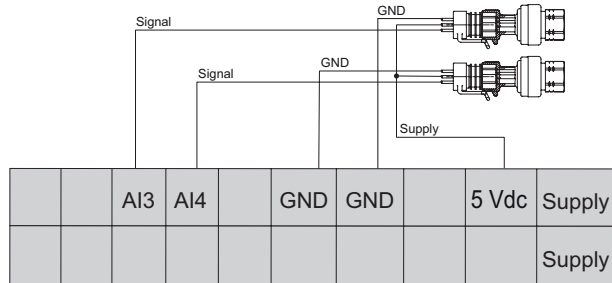
Current / Corrente / Akımı / Токовые датчики



Voltage / Tensione / Gerilimi / Датчики с сигналом напряжения



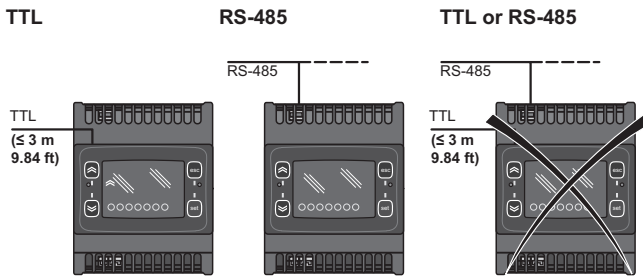
Voltage 0...5 V ratiometric / Raziometrica tensione 0...5 V / Gerilim 0...5 V radyometrik / Ратиометрические датчики с напряжением 0...5 В



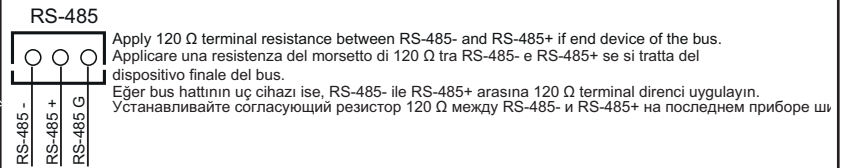
Analog inputs features / Caratteristiche ingressi Analogici / Analog giriş özellikleri / Характеристики аналоговых входов

Analog inputs	NTC -50...+100 °C	0/4...20 mA	0...10 V	0...5 V	0...1 V	DI
AI1	•	-	-	-	-	•
AI2	•	-	-	-	-	•
AI3	•	•	•	•	•	•
AI4	•	•	•	•	•	•
AI5	•	-	-	-	-	•

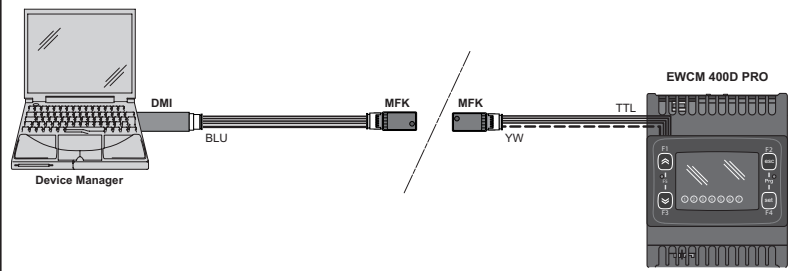
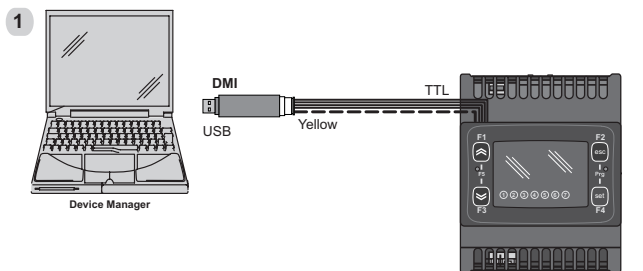
Serial connections / Connessioni seriali / Seri bağlantılar / Соединения по шине последовательного доступа



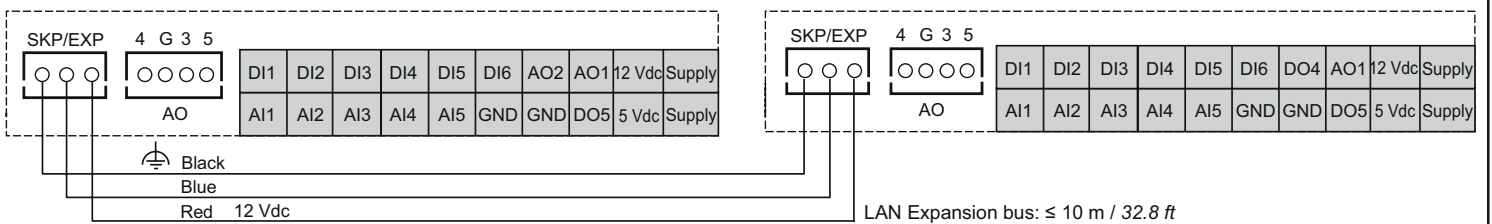
RS-485 Serial line port / Porta Seriale RS-485 / RS-485 Seri Portu / Подключение порта шины RS-485



- To connect the PC to EWCM 400D PRO STD the yellow cable is used / Per collegare il PC a EWCM 400D PRO STD si utilizza il cavo giallo / PC'yi EWCM 400D PRO STD'ye bağlamak için sarı kablo kullanılır / Для подключения EWCM 400D PRO STD к ПК используется кабель с желтым проводом
- To connect the programming stick (MFK 100) to the PC the blue cable is used / Per collegare la chiavetta di programmazione (MFK 100) al PC si utilizza il cavo blu / Programlama çubuğunu (MFK 100) PC'ye bağlamak için mavi kablo kullanılır / Для подключения мультифункционального ключа (MFK 100) к ПК используется кабель с синим проводом.

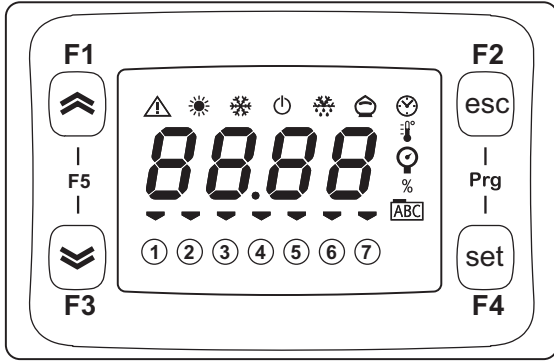


LAN bus connections / Connessione LAN / LAN Bağlantısı / Подключения по шине LAN

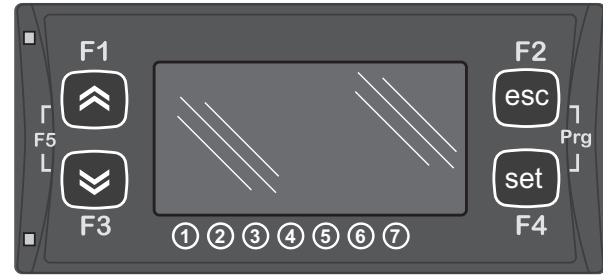


First switch on / Primo avvio / İlk açılma / Первый запуск

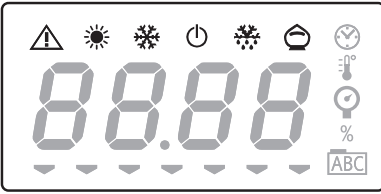
EWCM 400D PRO



EWCM 455P PRO



LED states and Operating Modes



Modalità operative e stato dei LED
LED durumları ve Çalıştırma Modları
Индикаторы состояния и Рабочих режимов



Alarm / Allarme / Alarme / Авария



Value displays discharge / Visualizzazione valori mandata
Çıkış değerlerinin görüntülenmesi / Отображается значение Нагнетания



Value displays suction (Main Display)
Visualizzazione valori aspirazione (Visualizzazione Principale)
Emme değerlerinin görüntülenmesi (Ana Görüntüleme)
Отображается значение Всасывания (Основной Дисплей)



Standby / Standby / Bekleme / Режим Ожидания



Not Used / Non Usato / Kullanılmıyor / Не используется



Floating condensation enabled / Condensazione flottante abilitata
Değişken yoğuşma etkinleştirildi / Активна Плавающая конденсация

LED Unit of measurement



Unità di misura a LED
LED Ölçüm birimi
Индикаторы единиц измерения



Time / Ora / Zaman / Время



Temperature / Temperatura / TeSıcaklık / Температура



Pressure / Pressione / Basınç / Давление



RH% or % of analog output / RH% o % dell'uscita analogica / R%RH veya analog çıkış / Относительная влажность или % аналогового выхода

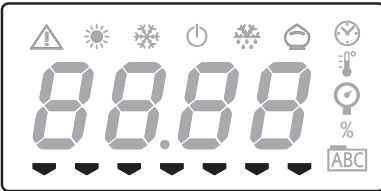


Menu / Menu / Menü / Меню

LED Utilities

Default

Configurazione



Funzionalità LED
LED yardımcı prog
Индикаторы нагрузок

See par. 01u / Vedi par. 01u /
Bkz. par. 01u / См. пар. 01u

① Configurable from parameter 01u / Configurabile da parametro 01u
Parametre 01u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 01u

See par. 02u / Vedi par. 02u /
Bkz. par. 02u / См. пар. 02u

② Configurable from parameter 02u / Configurabile da parametro 02u
Parametre 02u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 02u

See par. 03u / Vedi par. 03u /
Bkz. par. 03u / См. пар. 03u

③ Configurable from parameter 03u / Configurabile da parametro 03u
Parametre 03u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 03u

See par. 04u / Vedi par. 04u /
Bkz. par. 04u / См. пар. 04u

④ Configurable from parameter 04u / Configurabile da parametro 04u
Parametre 04u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 04u

See par. 05u / Vedi par. 05u /
Bkz. par. 05u / См. пар. 05u

⑤ Configurable from parameter 05u / Configurabile da parametro 05u
Parametre 05u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 05u

See par. 06u / Vedi par. 06u /
Bkz. par. 06u / См. пар. 06u

⑥ Configurable from parameter 06u / Configurabile da parametro 06u
Parametre 06u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 06u

See par. 07u / Vedi par. 07u /
Bkz. par. 07u / См. пар. 07u

⑦ Configurable from parameter 07u / Configurabile da parametro 07u
Parametre 07u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 07u

Access to the Application Menu / Bios

In the main screen, the controller displays the value read by the suction pressure probe.
 Nella schermata principale, il controllore visualizzerà il valore letto dalla sonda di pressione d'aspirazione.
 Ana ekran sayfasında kontrolör emme basıncı probunda okunan değeri görüntülenecektir.
 На основном дисплее контроллер отображает значение с датчика давления всасывания.

Application Display / Visualizzazione Applicativo / Uygulayama Ekranı / Просмотр параметров Программы		BIOS Display / Visualizzazione BIOS / BIOS ekranı / Просмотр параметров BIOS	
Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set		Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set	
Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set		PRG menu / Menu PRG / PRG (program) menüsü / меню параметров PRG	
Folder	Application States Stati Applicativo Uygulama Durumları Состояние Установки	See parameters table Vedi tabella parametri Bkz. parametreler tablosu Смотри таблицу параметров	
Set	SP1, SP2	Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set	
Ai	tSC, PSC, tCd, PCd, tES, tLr, tdS, Sb, tSH, SHt, tCr.	Folder:	Bios parameters Parametri Bios Bios Parametreleri Параметры Bios
StC	Pid, UALU, StC1, HC1, dC1, StC2, hC2, dC2, StC3, hC3, dC3, StC4, hC4, dC4	Ai	AiL1, AiL2, AiL3, AiL4, AiL5, AiE1, AiE2, AiE3, AiE4, AiE5
StF	StFi, Pidf, ni9H	di	diL1, diL2, diL3, diL4, diL5, diL6, diE1, diE2, diE3, diE4, diE5, diE6
SF1	StF1, HF1, DF1	AO	tCL1, AOL1, AOL2, AOL3, AOL4, AOL5, AOE1, AOE2, AOE3, AOE4, AOE5
SF2	StF2, HF2, DF2	dO	dOL1, dOL2, dOL3, dOL4, dOL5, dOE1, dOE2, dOE3, dOE4, dOE5
rEL	idF, rEL, tAb, CrCH, CrCL	CL	HOUr, dAtE, YEAr
AL	Er01-Er19	See manual: www.eliwell.com Vedi manuale: www.eliwell.com Bkz. kılavuz: www.eliwell.com см. Руководство: www.eliwell.com	

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT		
CONFIGURATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "CnF")						
Ert	Select refrigerant type / Selezione tipo refrigerante / Soğutucu tipi seçimi / Выбор типа хладагента	0 = R404A; 1 = R22; 2 = R744; 3 = R290; 4 = R134a; 5 = R407C; 6 = R410A; 7 = R427A; 8 = R507A; 9 = R407A; 10 = R717; 11 = R407F; 12 = R450; 13 = R448A (liquid / liquido / sıvı / жидкость); 14 = R448A (vapor / vapore / buhar / ras); 15 = R513A; 16 = R449A (liquid / liquido / sıvı / жидкость); 17 = R449 vapor / vapore / buhar / ras).	0...17	num	0	
Ct1	Compressor 1 type / Tipo compressore 1 / Kompresör 1 tipi / Тип компрессора 1	0 = Disabled; 1 = Semi-hermetic; 2 = Standard; 3 = Screw; 4 = Inverter; 5 = Digital Scroll 0 = Devre dışı; 1 = Yarı-hermetik; 2 = Standart; 3 = Vidalı; 4 = İnvörtör; 5 = Digital Scroll	0 = Disabilitato; 1 = Semiermetico; 2 = Standard; 3 = Vite; 4 = Inverter; 5 = Digital Scroll 0 = не используется; 1 = полу-герметичный; 2 = стандартный; 3 = винтовой; 4 = инвертерный; 5 = цифр. спиральный	0...5	num	5
nS1	Compressor 1 number of steps / Numero gradini compressore 1 / Kompresör 1 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 1	1 = 1 step; 2 = 2 steps; 3 = 3 steps; 4 = 4 steps 1 = 1 kademe; 2 = 2 kademe; 3 = 3 kademe; 4 = 4 kademe	1 = 1 gradino; 2 = 2 gradini; 3 = 3 gradini; 4 = 4 gradini 1 = 1 ступень; 2 = 2 ступени; 3 = 3 ступени; 4 = 4 ступени	0...4	num	1
Ct2	Compressor 2 type / Tipo compressore 2 / Kompresör 2 tipi / Тип компрессора 2	0 = Disabled; 1 = Semi-hermetic; 2 = Standard 0 = Devre dışı; 1 = Yarı-hermetik; 2 = Standart	0 = Disabilitato; 1 = Semiermetico; 2 = Standard 0 = не используется; 1 = полу-герметичный; 2 = стандартный; 3 = винтовой	0...2	num	0
nS2	Compressor 2 steps number / Numero gradini compressore 2 / Kompresör 2 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 2	1 = 1 step; 2 = 2 steps; 3 = 3 steps; 4 = 4 steps 1 = 1 kademe; 2 = 2 kademe; 3 = 3 kademe; 4 = 4 kademe	1 = 1 gradino; 2 = 2 gradini; 3 = 3 gradini; 4 = 4 gradini 1 = 1 ступень; 2 = 2 ступени; 3 = 3 ступени; 4 = 4 ступени	1...4	num	1
Ct3	Compressor 3 type / Tipo compressore 3 / Kompresör 3 tipi / Тип компрессора 3	0 = Disabled; 1 = Semi-hermetic; 2 = Standard 0 = Devre dışı; 1 = Yarı-hermetik; 2 = Standart	0 = Disabilitato; 1 = Semiermetico; 2 = Standard 0 = не используется; 1 = полу-герметичный; 2 = стандартный; 3 = винтовой	0...2	num	0
nS3	Compressor 3 steps number / Numero gradini compressore 3 / Kompresör 3 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 3	1 = 1 step; 2 = 2 steps; 3 = 3 steps; 4 = 4 steps 1 = 1 kademe; 2 = 2 kademe; 3 = 3 kademe; 4 = 4 kademe	1 = 1 gradino; 2 = 2 gradini; 3 = 3 gradini; 4 = 4 gradini 1 = 1 ступень; 2 = 2 ступени; 3 = 3 ступени; 4 = 4 ступени	1...4	num	1
Ct4	Compressor 4 type / Tipo compressore 4 / Kompresör 4 tipi / Тип компрессора 4	0 = Disabled; 1 = Semi-hermetic; 2 = Standard 0 = Devre dışı; 1 = Yarı-hermetik; 2 = Standart	0 = Disabilitato; 1 = Semiermetico; 2 = Standard 0 = не используется; 1 = полу-герметичный; 2 = стандартный; 3 = винтовой	0...2	num	0
nS4	Compressor 4 steps number / Numero gradini compressore 4 / Kompresör 4 kademe sayısı / Число ступеней Компрессора 4	1 = 1 step; 2 = 2 steps; 3 = 3 steps; 4 = 4 steps 1 = 1 kademe; 2 = 2 kademe; 3 = 3 kademe; 4 = 4 kademe	1 = 1 gradino; 2 = 2 gradini; 3 = 3 gradini; 4 = 4 gradini 1 = 1 ступень; 2 = 2 ступени; 3 = 3 ступени; 4 = 4 ступени	1...4	num	1
CPE	% power delivered when probe is in error / Percentuale potenza erogata in caso di errore sonda / Prob arızası durumunda beslenen güç yüzdesi / % мощности, выдаваемой при отказе датчика		0...100	%	1	
nFn	Number of digital fans / Numero ventole digitali / Dijital fan sayısı / Количество ступеней вентиляторов	0 = No digital output configured for fan control; 1 = 1 digital output configured for fan control; 2 = 2 digital outputs configured for fan control. 3 = 3 digital outputs configured for fan control; 4 = 4 digital outputs configured for fan control. 0 = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş dijital çıkış yok; 1 = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 1 dijital çıkış; 2 = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 2 dijital çıkış; 3 = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 3 dijital çıkış; 4 = Fan kontrolü için konfigüre edilmiş 4 dijital çıkış;	0 = Nessuna uscita digitale configurata per comando ventole; 1 = 1 uscita digitale configurata per comando ventole; 2 = 2 uscite digitali configurate per comando ventole. 3 = 3 uscita digitale configurata per comando ventole; 4 = 4 uscite digitali configurate per comando ventole. 0 = нет цифровых ступеней вентиляторов; 1 = 1 цифровая ступень вентилятора; 2 = 2 цифровые ступени вентиляторов; 3 = 3 цифровые ступени вентиляторов; 4 = 4 цифровые ступени вентиляторов.	0...4	num	0
nFA	Number of analogue fans / Numero ventole analogiche / Analog fan sayısı / Число пропорционально управляемых вентиляторов	0 = No analog output configured for Inverter control; 1 = 1 digital output configured for Inverter control. 0 = İnvörtör kontrolü için konfigüre edilmiş analog çıkış yok; 1 = İnvörtör kontrolü için konfigüre edilmiş 1 dijital çıkış.	0 = Nessuna uscita analogica configurata per comando Inverter; 1 = 1 uscita digitale configurata per comando Inverter. 0 = нет аналогового выхода управления вентиляторами 1 = 1 аналоговый выход для инвертера вентиляторов.	0/1	flag	1
FtE	Enable discharge probe / Abilita sonda mandata / Çıkış probunu etkinleştir / Наличие датчика нагнетания	OFF = Disabled On = Enabled	OFF = Disabilitata On = Abilitata		flag	OFF
CtE	Enable suction probe / Abilita sonda aspirazione / Emme probunu etkinleştir / Наличие датчика всасывания				flag	OFF
Eet	Enable external temperature probe / Abilita sonda temperatura esterna / Harici sıcaklık probunu etkinleştir / Наличие датчика наружной температуры			OFF/On	flag	OFF
ELr	Enable subcooling probe / Abilita sonda sottoraffreddamento / Alt-soğutma probunu etkinleştir / Наличие датчика переохлаждения	OFF = Devre dışı On = Etkin	OFF = HE используется On = Используется		flag	OFF
EnEp	Expansion enable / Abilitazione espansione / Genleşme etkinleştirme / Разрешение Расширителя				flag	OFF
CPI	% power delivered compressor inverter/DGS when probe is in error / Percentuale potenza erogata compressore inverter/DGS in caso di errore sonda / Prob arızası durumunda invertör kompresöre/DSC beslenen güç yüzdesi / % мощности компрессора с управлением Инвертером/DGS при отказе датчика		0...100	%	50.0	
CONFIGURATION OF ANALOGUE INPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "Ai")						
01P	AI1	0 = Disabled; 1 = Suction Temperature/Pressure (Compressor regulation probe); 2 = Discharge Temperature/Pressure (Fan regulation probe); 3 = External temperature; 4 = Liquid return temperature; 5 = Discharge Temperature; 6 = Suction temperature (calculate superheat); 7 = General regulator temperature	0 = Disabilitato; 1 = Temperatura/Pressione aspirazione (Sonda regolazione compressori); 2 = Temperatura/Pressione mandata (Sonda regolazione ventole); 3 = Temperatura esterna; 4 = Temperatura di ritorno del liquido; 5 = Temperatura di scarico; 6 = Temperatura d'aspirazione (calcolo superheat); 7 = Temperatura regolatore generico	0...7	num	0
02P	AI2				num	0
03P	AI3				num	1
04P	AI4				num	2
05P	AI5				num	0

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT
11P	AIE1	0...7	num	0
12P	AIE2			0
13P	AIE3			0
14P	AIE4			0
15P	AIE5			0

CONFIGURATION OF DIGITAL INPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "di")

i01	DI1	-18...+18	num	-1
i02	DI2			-12
i03	DI3			0
i04	DI4			0
i05	DI5			0
i06	DI6			0
i11	DIE1			0
i12	DIE2			0
i13	DIE3			0
i14	DIE4			0
i15	DIE5			0
i16	DIE6			0

CONFIGURATION OF ANALOGUE OUTPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "AO")

01n	AO1	-25...+28	num	0
02n	AO2			0
03n	AO3			27
04n	AO4			0
05n	AO5			0

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT
11n	AOE1	-25...+28	num	0
12n	AOE2			0
13n	AOE3			0
14n	AOE4			0
15n	AOE5			0

CONFIGURATION OF DIGITAL OUTPUTS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "dO")



















d01	DO1	-25...+25	num	5
d02	DO2			22
d03	DO3			0
d04	DO4			0
d05	DO5			0
d06	DO6			21
d11	DOE1			0
d12	DOE2			0
d13	DOE3			0
d14	DOE4			0
d15	DOE5			0
d16	DOE6			0


PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT
CONFIGURATION OF LED (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "LED")				
01u	LED1	0...23	num	5
02u	LED2			9
03u	LED3			10
04u	LED4			0
05u	LED5			0
06u	LED6			0
07u	LED7			0
<p>0 = Disabled; 1 = Digital Fan 1; 2 = Digital Fan 2; 3 = Digital Fan 3; 4 = Digital Fan 4; 5 = Compressor 1 drive; 6 = Compressor 2 drive; 7 = Compressor 3 drive; 8 = Compressor 4 drive; 9 = DGS coil drive; 10 = Inverter Fan drive; 11 = CP1 Step 1 drive; 12 = CP1 Step 2 drive; 13 = CP1 Step 3 drive; 14 = CP2 Step 1 drive; 15 = CP2 Step 2 drive; 16 = CP2 Step 3 drive; 17 = CP3 Step 1 drive; 18 = CP3 Step 2 drive; 19 = CP3 Step 3 drive; 20 = CP4 Step 1 drive; 21 = CP4 Step 2 drive; 22 = CP4 Step 3 drive; 23 = General regulator</p> <p>0 = Disabilitato; 1 = Ventilatore Digitale 1; 2 = Ventilatore Digitale 2; 3 = Ventilatore Digitale 3; 4 = Ventilatore Digitale 4; 5 = Azionamento Compressore 1; 6 = Azionamento Compressore 2; 7 = Azionamento Compressore 3; 8 = Azionamento Compressore 4; 9 = Azionamento bobina DGS; 10 = Azionamento Ventilatore Inverter; 11 = Azionamento Step 1 CP1; 12 = Azionamento Step 2 CP1; 13 = Azionamento Step 3 CP1; 14 = Azionamento Step 1 CP2; 15 = Azionamento Step 2 CP2; 16 = Azionamento Step 3 CP2; 17 = Azionamento Step 1 CP3; 18 = Azionamento Step 2 CP3; 19 = Azionamento Step 3 CP3; 20 = Azionamento Step 1 CP4; 21 = Azionamento Step 2 CP4; 22 = Azionamento Step 3 CP4; 23 = Regolatore generico</p> <p>0 = Devre dışı; 1 = Dijital Fan 1; 2 = Dijital Fan 2; 3 = Dijital Fan 3; 4 = Dijital Fan 4; 5 = Kompresör 1 Tahriki; 6 = Kompresör 2 Tahriki; 7 = Kompresör 3 Tahriki; 8 = Kompresör 4 Tahriki; 9 = DGS bobini tahriki; 10 = İnvörtör Fanı Tahriki; 11 = CP1 Kademe 1 Tahriki; 12 = CP1 Kademe 2 Tahriki; 13 = CP1 Kademe 3 Tahriki; 14 = CP2 Kademe 1 Tahriki; 15 = CP2 Kademe 2 Tahriki; 16 = CP2 Kademe 3 Tahriki; 17 = CP3 Kademe 1 Tahriki; 18 = CP3 Kademe 2 Tahriki; 19 = CP3 Kademe 3 Tahriki; 20 = CP4 Kademe 1 Tahriki; 21 = CP4 Kademe 2 Tahriki; 22 = CP4 Kademe 3 Tahriki; 23 = Genel ayarlayıcı</p> <p>0 = не используется; 1 = цифровой Вентилятор 1; 2 = цифровой Вентилятор 2; 3 = цифровой Вентилятор 3; 4 = цифровой Вентилятор 4; 5 = Компрессора CP1; 6 = Компрессора CP2; 7 = Компрессора CP3; 8 = Компрессора CP4; 9 = катушка цифр. спирального DGS; 10 = Инвертер Вентиляторов; 11 = дополн. ступень 1 Компрессора CP1; 12 = дополн. ступень 2 Компрессора CP1; 13 = дополн. ступень 3 Компрессора CP1; 14 = дополн. ступень 1 Компрессора CP2; 15 = дополн. ступень 2 Компрессора CP2; 16 = дополн. ступень 3 Компрессора CP2; 17 = дополн. ступень 1 Компрессора CP3; 18 = дополн. ступень 2 Компрессора CP3; 19 = дополн. ступень 3 Компрессора CP3; 20 = дополн. ступень 1 Компрессора CP4; 21 = дополн. ступень 2 Компрессора CP4; 22 = дополн. ступень 3 Компрессора CP4; 23 = регулятор Общего назначения.</p>				
THERMOREGULATION - NEUTRAL ZONE (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "CPr")				
SP1	Pressure setpoint, suction section / Setpoint in pressione nella sezione di aspirazione / Emme bölümündeki basınç ayar noktası / Заданное значение давления, секция всасывания	-9.99...99.99	bar	1.00
CCFn	Compressors control type / Tipo controllo compressore / Kompresör kontrol tipi / Режим управления Компрессорами	OFF = Deadband; On = Proportional band OFF = Ölü bölge; On = Orantısal bant	OFF = Zona morta; On = Banda proporzionale OFF = Нейтрал. зона; On = Пропорц. зона	OFF/On flag OFF
bH	Upper band 1 neutral zone / Banda superiore 1 zona neutra / Üst bant 1 nötr bölgesi / Верхняя граница 1 нейтральной зоны (CCFn = 0)	0.10...99.99	bar	0.20
bHo	Upper band 2 neutral zone / Banda superiore 2 zona neutra / Üst bant 2 nötr bölgesi / Верхняя граница 2 нейтральной зоны (CCFn = 0)	0.10...99.99	bar	0.20
bL	Lower band 1 neutral zone / Banda inferiore 1 zona neutra / Alt bant 1 nötr bölgesi / Нижняя граница 1 нейтральной зоны (CCFn = 0)	0.10...99.99	bar	0.20
bLo	Lower band 2 neutral zone / Banda inferiore 2 zona neutra / Alt bant 2 nötr bölgesi / Нижняя граница 2 нейтральной зоны (CCFn = 0)	0.10...99.99	bar	0.20
dH	Time over upper band 1 for compressor capacity increase / Tempo sopra banda superiore 1 per incremento potenza compressore / Kompresör güç artışı için üst bant 1'in üstündeki süre / Время выше границы 1 для повышения мощности компрессоров (CCFn = 0)	0...9999	s	30
dHo	Time over upper band 2 for compressor capacity increase / Tempo sopra banda superiore 2 per incremento potenza compressore / Kompresör güç artışı için üst bant 2'in üstündeki süre / Время выше границы 2 для повышения мощности компрессоров (CCFn = 0)	0...9999	s	15
dL	Time under lower band 1 for compressor capacity decrease / Tempo sotto banda inferiore 1 per decremento potenza compressore / Kompresör güç azaltması için alt bant 1'in altındaki süre / Время ниже границы 1 для понижения мощности компрессоров (CCFn = 0)	0...9999	s	10
dLo	Time under lower band 2 for compressor capacity decrease / Tempo sotto banda inferiore 2 per decremento potenza compressore / Kompresör güç azaltması için alt bant 2'in altındaki süre / Время ниже границы 2 для понижения мощности компрессоров (CCFn = 0)	0...9999	s	5
CBn	Proportional band / Banda Proporzionale / Orantısal Bant / Пропорциональная/Мертвая зона всасывания (CCFn = 1)	0.00...99.99	bar	0.30
CdOn	Minimum interval increase compressor capacity with proportional band regulation / Intervallo minimo incremento potenza compressore con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı kompresör kapasitesi minimum aralık artışı / Минимальный интервал повышения мощности компрессора при управлении с пропорциональной зоной (CCFn = 1)	0...9999	s	30
CdOF	Minimum interval decrease compressor capacity with proportional band regulation / Intervallo minimo decremento potenza compressore con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı kompresör kapasitesi minimum aralık azaltması / Минимальный интервал понижения мощности компрессора при управлении с пропорциональной зоной (CCFn = 1)	0...9999	s	15
Os1	Offset on setpoint / Offset sul setpoint / Ayar noktası üzerindeki offset / Смещение Рабочей точки	0.00...99.99	bar	0.00
COMPRESSORS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "CPP")				
oF1	OFF to ON compressor safety time, suction section 1 / Tempo sicurezza compressore 1 da OFF a ON / Kompresör 1 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от Выкл. до Вкл., секция всасывания 1	0...9999	s	30
oF2	OFF to ON compressor safety time, suction section 2 / Tempo sicurezza compressore 2 da OFF a ON / Kompresör 2 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от Выкл. до Вкл., секция всасывания 2	0...9999	s	30
oF3	OFF to ON compressor safety time, suction section 3 / Tempo sicurezza compressore 3 da OFF a ON / Kompresör 3 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от Выкл. до Вкл., секция всасывания 3	0...9999	s	30
oF4	OFF to ON compressor safety time, suction section 4 / Tempo sicurezza compressore 4 da OFF a ON / Kompresör 4 koruma süresi, OFF - ON / Время безопасности компрессора от Выкл. до Вкл., секция всасывания 4	0...9999	s	30
on1	ON to ON compressor safety time, suction section 1 / Tempo sicurezza compressore 1 da ON a ON / Kompresör 1 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от Вкл. до Вкл., секция всасывания 1	0...9999	s	120
on2	ON to ON compressor safety time, suction section 2 / Tempo sicurezza compressore 2 da ON a ON / Kompresör 2 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от Вкл. до Вкл., секция всасывания 2	0...9999	s	120
on3	ON to ON compressor safety time, suction section 3 / Tempo sicurezza compressore 3 da ON a ON / Kompresör 3 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от Вкл. до Вкл., секция всасывания 3	0...9999	s	120
on4	ON to ON compressor safety time, suction section 4 / Tempo sicurezza compressore 4 da ON a ON / Kompresör 4 koruma süresi, ON - ON / Время безопасности компрессора от Вкл. до Вкл., секция всасывания 4	0...9999	s	120
onF1	Minimum enabling time for compressor 1 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 1 / Kompresör 1 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 1	0...9999	s	10
onF2	Minimum enabling time for compressor 2 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 2 / Kompresör 2 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 2	0...9999	s	10
onF3	Minimum enabling time for compressor 3 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 3 / Kompresör 3 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 3	0...9999	s	10

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT					
onF4	Minimum enabling time for compressor 4 output / Tempo minimo attivazione uscita compressore 4 / Kompresör 4 çıkışı için minimum etkinleştirme süresi / Минимальное время активации выхода компрессора 4	0...9999	s	10					
DGS COMPRESSORS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "CPI")									
Cbi	Compressor PID proportional band / Banda proporzionale PID compressore / Kompresör PID orantısal bandı / Пропорциональная зона ПИД компрессора	0.00...99.99	bar	0.30					
Cti	Integral time compressor inverter / Tempo integrale compressore inverter / İntervör kompresör entegral süresi / Время интегрирования Инвертера компрессора	0...9999	s	0					
Ctr	Sample time PI regulator compressor inverter/DGS / Tempo di campionamento regolatore PI compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör PI ayarlayıcı örnekleme süresi / Время выборки ПИ регулятора компрессора через инвертер/DGS	10...9999	s	10					
CAP	Mode compressor inverter/DGS with proportional band regulation / Modo compressore inverter/DGS con regolazione a banda proporzionale / Orantısal bant ayarlamalı inverter/DGS kompresör modu / Режим управления компрессором с пропорциональной зоной через инвертер/DGS	<table border="1"> <tr> <td>OFF = Operation change disabled; ON = Operation change enabled.</td> <td>OFF = Cambio marcia disabilitato; ON = Cambio marcia abilitato.</td> </tr> <tr> <td>OFF = Vites değiştirme devre dışı; ON = Vites değiştirme etkin.</td> <td>OFF = включение с гистерезисом; ON = начало управления с нуля.</td> </tr> </table>	OFF = Operation change disabled; ON = Operation change enabled.	OFF = Cambio marcia disabilitato; ON = Cambio marcia abilitato.	OFF = Vites değiştirme devre dışı; ON = Vites değiştirme etkin.	OFF = включение с гистерезисом; ON = начало управления с нуля.	OFF/On	flag	On
OFF = Operation change disabled; ON = Operation change enabled.	OFF = Cambio marcia disabilitato; ON = Cambio marcia abilitato.								
OFF = Vites değiştirme devre dışı; ON = Vites değiştirme etkin.	OFF = включение с гистерезисом; ON = начало управления с нуля.								
CPPm	Inverter / DGS compressor minimum % output / Uscita percentuale minima compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör minimum yüzde çıkışı / Минимальный процент компрессора через инвертер / DGS	0.0...100.0	%	20.0					
PWMP	PWM period / Periodo PWM / PWM Periyodu / Период PWM	1...9999	s	20					
Cip	Maximum increase per second PI regulator compressor inverter / DGS / Massimo incremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum artış / Максимальный рост за секунду ПИ регулятора компрессора через инвертер / DGS	0.0...100.0	%	0					
Cdp	Maximum decrease per second PI regulator compressor inverter / DGS / Massimo decremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum azalma / Максимальное падение за секунду ПИ регулятора компрессора через инвертер / DGS	0.0...100.0	%	0					
InSH	Time gear change, inverter at minimum / Tempo cambio marcia on, inverter al minimo / Vites değiştirme etkin süresi, inverter minimumunda / Время минимума инвертера при подключении ступени	0...9999	s	10					
InSL	Time gear change, inverter at maximum / Tempo cambio marcia off, inverter al massimo / Vites değiştirme devre dışı süresi, inverter maksimumunda / Время максимума инвертера при отключении ступени	0...9999	s	0					
FANS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "FAn")									
SP2	Pressure setpoint, delivery section / Setpoint in pressione di mandata / Çıkış basıncı ayar noktası / Заданное значение давления, секция подачи	-99.9...999.9	bar	16.0					
FBn	Proportional pressure band, delivery section / Banda proporzionale in pressione di mandata / Çıkış basıncı orantısal bandı / Пропорциональный диапазон давления, секция подачи	0.1...99.99	bar	2.0					
Fdn	Fan enabling delay from acknowledgement / Ritardo attivazione ventole dal consenso / Onaydan fan aktivasyon gecikmesi / Задержка активации крыльчатки после подтверждения	0...9999	s	5					
Fdf	Fans deactivation delay / Ritardo disattivazione ventole / Fan devre dışı kalma gecikmesi / Задержка выключения вентиляторов	0...9999	s	5					
Os2	Offset on setpoint / Offset sul setpoint / Ayar noktası üzerindeki offset / Смещение Рабочей точки	-99.9...999.9	bar	0					
FAN INVERTERS (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "FAi")									
FPb	Fan PID proportional band / Banda proporzionale PID ventole / Fan PID orantısal bandı / Пропорциональная зона ПИД вентилятора	0...999.9	bar	2.0					
Fti	Fans PID integral time/ Tempo integrale regolatore PID ventole / Fan PID ayarlayıcı entegral süresi / Время интегрирования ПИД регулятора вентиляторов	0.0...30.0	s	0					
Ftr	Fans PID sampling time / Tempo di campionamento regolatore PID / PID ayarlayıcı örnekleme süresi / Период выборки ПИД регулятора вентиляторов	10...255	s/10	10					
LLP	Minimum % fans PID out / Uscita percentuale minima PID ventole / Fan PID minimum yüzde çıkışı / Минимальный процент % ПИД вентилятора	0.0...100.0	%	20.0					
HLP	Fans PID out max percentage day / Massima percentuale giorno uscita PID ventole / Fan PID çıkışı maksimum gündüz yüzdesi / Максимальный % выхода ПИД регулятора вентиляторов днем	0.0...100.0	%	100.0					
Fip	Maximum increase per second PI regulator fans / Massimo incremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum artış / Максимальный шаг роста ПИ сигнала модулируемого вентилятора в секунду	0.0...100.0	%	0.0					
Fdp	Maximum decrease per second PI regulator fans / Massimo decremento per secondo regolatore PI compressore inverter/DGS / İntervör/DGS kompresör PI ayarlayıcı saniyedeki maksimum azalma / Максимальный шаг снижения ПИ сигнала модулируемого вентилятора в секунду	0.0...100.0	%	0.0					
Non	Start time fans antinoise mode / Ora inizio modo antirumore ventilatori / Fanların gürültü önleme modu başlama zamanı / Запуск режима снижения шума вентилятора	HH:MM	min	1380					
Nof	End time fans antinoise mode / Ora fine modo antirumore ventilatori / Fanların gürültü önleme modu bitiş zamanı / Время до выхода из режима понижения шума вентилятора	HH:MM	min	360					
NHe	Anti-noise activation mode selection / Selezione modalità attivazione antirumore / Gürültü önleme aktivasyon modu seçimi / Выбор активации режима понижения шума	<table border="1"> <tr> <td>OFF = Managed via digital input; ON = Managed via RTC.</td> <td>OFF = Gestito tramite ingresso digitale; ON = Gestito tramite RTC.</td> </tr> <tr> <td>OFF = Dijital giriş ile yönetme; ON = RTC ile yönetme.</td> <td>OFF = Управляется цифровым входом; ON = Управляется по часам RTC.</td> </tr> </table>	OFF = Managed via digital input; ON = Managed via RTC.	OFF = Gestito tramite ingresso digitale; ON = Gestito tramite RTC.	OFF = Dijital giriş ile yönetme; ON = RTC ile yönetme.	OFF = Управляется цифровым входом; ON = Управляется по часам RTC.	OFF/On	flag	OFF
OFF = Managed via digital input; ON = Managed via RTC.	OFF = Gestito tramite ingresso digitale; ON = Gestito tramite RTC.								
OFF = Dijital giriş ile yönetme; ON = RTC ile yönetme.	OFF = Управляется цифровым входом; ON = Управляется по часам RTC.								
HLn	Fans PID out maximum percentage night / Massima percentuale notte uscita PID ventole / Fan PID çıkışı maksimum gece yüzdesi / Максимальный % выхода ПИД регулятора вентиляторов ночью	0.0...100.0	%	90.0					
MLP	Discharge sensor value for fans 100% / Valore sonda mandata per forzata ventole al 100% / Fanlar için çıkış probu değeri %100 / Значение датчика нагнетания для вентиляторов на 100%	0...999.9	bar	20.0					
FLOATING CONDENSATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "FAF")									
EdC	Selection of dynamic condensation setpoint / Selezione setpoint dinamico condensazione / Dinamik yoğunlaşma ayar noktası seçimi / Выбор динамического заданного значения конденсации	<table border="1"> <tr> <td>OFF = Function disabled; ON = Function enabled.</td> <td>OFF = Funzione disabilitata; ON = Funzione abilitata.</td> </tr> <tr> <td>OFF = Fonksiyon devre dışı; ON = Fonksiyon etkin.</td> <td>OFF = Функция блокирована; ON = Плавающая конденсация разрешена.</td> </tr> </table>	OFF = Function disabled; ON = Function enabled.	OFF = Funzione disabilitata; ON = Funzione abilitata.	OFF = Fonksiyon devre dışı; ON = Fonksiyon etkin.	OFF = Функция блокирована; ON = Плавающая конденсация разрешена.	OFF/On	flag	OFF
OFF = Function disabled; ON = Function enabled.	OFF = Funzione disabilitata; ON = Funzione abilitata.								
OFF = Fonksiyon devre dışı; ON = Fonksiyon etkin.	OFF = Функция блокирована; ON = Плавающая конденсация разрешена.								
dtC	Dynamic condensation setpoint temperature offset / Offset in temperatura setpoint dinamico condensazione / Dinamik yoğunlaşma ayar noktası sıcaklık offseti / Отклонение температуры динамического заданного значения конденсации	0...20.0	°C	10.0					
oAC	Floating condensation set-point maximum offset / Offset massimo set condensazione flottante / Değişken yoğunlaşma ayar noktası maksimum offseti / Максимальное смещение рабочей точки плавающей конденсации	0.0...30.0	°C	10.0					
oSC	Floating condensation set-point minimum offset / Offset minimo set condensazione flottante / Değişken yoğunlaşma ayar noktası minimum offseti / Минимальное смещение рабочей точки плавающей конденсации	0.0...30.0	°C	0.0					
CSH	Floating condensation set-point maximum value / Valore massimo set condensazione flottante / Değişken yoğunlaşma ayar noktası maksimum değeri / Максимальная рабочая точка плавающей конденсации	5.0...50.0	bar	17.0					
CSL	Floating condensation set-point minimum value / Valore minimo set condensazione flottante / Değişken yoğunlaşma ayar noktası minimum değeri / Минимальная рабочая точка плавающей конденсации	5.0...50.0	bar	13.0					
PSb	Sub-cooling setpoint 1 for dynamic condensation setpoint in delivery / Setpoint di sottoraffreddamento 1 per setpoint dinamico condensazione in mandata / Çıkışta dinamik yoğunlaşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 1 / Заданное значение недостаточного охлаждения 1 для динамического заданного значения конденсации на подаче	-50.0...50.0	°C	6.0					
nSb	Sub-cooling setpoint 2 for dynamic condensation setpoint in delivery / Setpoint di sottoraffreddamento 2 per setpoint dinamico condensazione in mandata / Çıkışta dinamik yoğunlaşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 2 / Заданное значение недостаточного охлаждения 2 для динамического заданного значения конденсации на подаче	-50.0...50.0	°C	3.0					
HSb	Subcooling maximum band / Banda massima sottoraffreddamento / Alt-soğutma maksimum bandı / Максимальная полоса переохлаждения	0...999.9	°C	8.0					
LSb	Subcooling minimum band / Banda minima sottoraffreddamento / Alt-soğutma minimum bandı / Минимальная полоса переохлаждения	0...999.9	°C	1.0					
HEt	Maximum external temperature for floating condensation / Temperatura esterna massima per la abilitazione della condensazione flottante / Dalgalı yoğunlaşma etkinleştirme için maksimum harici sıcaklık / Максимальная внешняя температура плавающей конденсации	-99.9...999.9	°C	28.0					
ALARMS CONFIGURATION (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "ALr")									
dHA	High pressure alarm activation threshold in delivery / Soglia attivazione allarme di massima pressione in mandata / Çıkış kısmı maksimum basınç alarmı aktivasyon eşikliği / Порог активации сигнала тревоги максимального давления на подаче	-99.9...999.9	bar	20.0					
dLA	Low pressure alarm activation threshold in delivery / Soglia attivazione allarme di minima pressione in mandata / Çıkış kısmı minimum basınç alarmı aktivasyon eşikliği / Порог активации сигнала тревоги минимального давления на подаче	-99.9...999.9	bar	7.0					
dHAD	High pressure alarm activation delta in delivery / Delta attivazione allarme di massima pressione in mandata / Çıkış kısmı maksimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги максимального давления на подаче	0.0...50.0	bar	1.0					
dLAD	Low pressure alarm activation delta in delivery / Delta attivazione allarme di minima pressione in mandata / Çıkış kısmı minimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги минимального давления на подаче	0.0...50.0	bar	1.0					

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ (Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1)	RANGE	MU	DEFAULT		
SHA	High pressure alarm activation threshold, suction section / Soglia attivazione allarme di massima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, maksimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации тревоги максимального давления, секция всасывания	-99.9...999.9	bar	5.0		
SLA	Low pressure alarm activation threshold, suction section / Soglia attivazione allarme di minima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, minimum basınç alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации тревоги минимального давления, секция всасывания	-99.9...999.9	bar	0.2		
SHAd	High pressure alarm activation delta, suction section / Delta attivazione allarme di massima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, maksimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации тревоги максимального давления, секция всасывания	0.0...1.0	bar	0.5		
SLAd	Low pressure alarm activation delta, suction section / Delta attivazione allarme di minima pressione, sezione di aspirazione Emme bölümünde, minimum basınç alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации тревоги минимального давления, секция всасывания	0.0...1.0	bar	0.5		
dtA	High temperature alarm activation threshold in delivery / Soglia attivazione allarme di massima temperatura in mandata Çıkış kısmı maksimum sıcaklık alarmı aktivasyon eşiği / Порог активации сигнала тревоги максимальной температуры на подаче	-99.9...999.9	bar	100.0		
dtD	High temperature alarm activation delta in delivery / Delta attivazione allarme di massima temperatura in mandata Çıkış kısmı maksimum sıcaklık alarmı aktivasyon deltası / Дельта активации сигнала тревоги максимальной температуры на подаче	0.1...50.0	°C	10.0		
dtT	Discharge high temperature alarm bypass / Tempo di bypass dell'allarme di massima pressione in mandata Çıkış kısmı maksimum basınç alarmı bypass süresi / Задержка аварии высокой температуры нагнетания	0...60	min	5		
oHt	Overheating upper threshold / Soglia surriscaldamento massimo / Maksimum aşırı-ısınma eşiği / Максимальный порог перегрева	-99.9...999.9	°C	30.0		
oLt	Overheating lower threshold / Soglia surriscaldamento minimo / Minimum aşırı-ısınma eşiği / Минимальный порог перегрева	-99.9...999.9	°C	2.0		
oDt	Overheating alarm hysteresis / Surriscaldamento differenziale / Diferansiyel aşırı-ısınma / Гистерезис аварии перегрева	0.1...50.0	°C	2.0		
oAd	Overheating alarm delay / Surriscaldamento ritardo allarme / Aşırı-ısınma alarmı gecikmesi / Задержка аварии перегрева	0...60	min	5		
PenS	Maximum number of low overheating alarms in the window time / Numero massimo allarmi surriscaldamento basso nell'intervallo di conteggio Sayım aralığında düşük aşırı-ısınma alarmlarının maksimum sayısı / Максимальное число аварий низкого перегрева за временной интервал	0...9999	flag	5		
PeIS	Window time low overheating alarm / Intervallo conteggio allarmi surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmları sayım aralığı / Временной интервал подсчета аварий низкого перегрева	1...9999	min	15		
RAd	Time for insufficient refrigerant alarm indication / Tempo segnalazione allarme refrigerante insufficiente / Yetersiz soğutucu alarmı sinyal/belirtme süresi / Задержка выдачи аварии низкого уровня хладагента	0...9999	s	120		
oAM	Overheating alarm mode / Gestione allarme surriscaldamento / Aşırı-ısınma alarmı yönetimi / Режим аварии перегрева	OFF= warning; On = inhibited	OFF = warning; On = blocco	OFF/On	flag	OFF
		OFF= warning; On = kilitle	OFF= индикация; On = блокировка			
dAM	High discharge temperature alarm mode / Tipo allarme alta temperatura mandata / Yüksek çıkış sıcaklığı alarm tipi / Режим аварии высокой температуры нагнетания	OFF = warning; On = inhibited	OFF = warning; On = blocco	OFF/On	flag	OFF
		OFF = warning; On = kilitle	OFF= индикация; On = блокировка			

Diagnostic / Diagnostica / Alarm Durumu / Диагностика

Label (1)	Description (2)	Reset (3)	Action (4)	Problem Solving (5)
Er01	Suction pressure probe error (see para. CPE and CPI) / Errore sonda pressione di aspirazione (vedi par. CPE e CPI) / Emme basıncı probu arızası (bkz. par. CPE ve CPI) / Отказ датчика давления всасывания (см. параметры CPE и CPI)	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> • Check wiring • Replace the probe according to the input settings • Wait for the read temperature value to come back
Er02	Discharge pressure probe error / Errore sonda pressione di mandata / Çıkış basıncı probu arızası / Отказ датчика давления нагнетания	AUTO	  Block  100% ON	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare il cablaggio • Sostituire la sonda in accordo alle impostazioni dell'ingresso • Attendere il rientro del valore di temperatura letto
Er03	External temperature probe error / Errore sonda temperatura esterna / Harici sıcaklık probu arızası / Отказ датчика наружной температуры	AUTO	Floating Condensation Block	<ul style="list-style-type: none"> • Kablo bağlantılarını kontrol edin • Giriş ayarlarına uygun olarak probu değiştirin • Okunan sıcaklık değerinin yeniden girilmesini bekleyin
Er04	Liquid return temperature probe error / Errore sonda temperatura ritorno liquido / Sıvı geri dönüş sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры возвращаемой жидкости	AUTO	Sub-cooling Block	<ul style="list-style-type: none"> • проверьте подключение • замените датчик в соответствии с настройками входа • дождитесь возврата считываемого значения в допустимый диапазон
Er05	External temperature probe discharge error / Errore sonda temperatura scarico / Tahliye sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры на выходе (нагнетания)	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> • дождитесь возврата считываемого значения в допустимый диапазон
Er06	Suction Temperature alarm / Allarme Temperatura aspirazione / Emme sıcaklığı alarmı / Авария температуры всасывания	AUTO	Overheating Control Block	
Er07	DSG compressor high temperature / Allarme blocco DSG per alta temperatura / Yüksek sıcaklık nedeniyle DSG bloke etme alarmı / Авария высокой температуры компрессора DSG	AUTO	 Block (Ct1 = 5)	Wait for the discharge temperature to return to within the nominal values / Attendere che la temperatura di scarico rientri nei valori nominali / Sıcaklık nominal değerler dahiline dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата температуры нагнетания к нормальному значению
Er08	General Regulator Probe alarm / Allarme sonda regolatore generico / Genel ayarlayıcı prob alarmı / Ошибка датчика регулятора Общего назначения	AUTO	Generic Regulator Block	See Er01 Problem solving alarms / Vedi Risoluzione problema dell'allarme Er01/ Bkz. Sorun çözme, alarm Er01 / см. решение проблемы для Er01
Er10	Compressor 1 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 1 / Kompresör termal anahtarı 1 alarmı / Авария термореле компрессора 1	AUTO	 Block	Check the relative digital input Controllare l'ingresso digitale relativo Rölatif dijital girişi kontrol ediniz Проверьте состояние связанного цифр. вх.
Er11	Compressor 2 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 2 / Kompresör termal anahtarı 2 alarmı / Авария термореле компрессора 2	AUTO	 Block	
Er12	Compressor 3 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 3 / Kompresör termal anahtarı 3 alarmı / Авария термореле компрессора 3	AUTO	 Block	
Er13	Compressor 4 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 4 / Kompresör termal anahtarı 4 alarmı / Авария термореле компрессора 4	AUTO	 Block	
Er20	Fan 1 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 1 / Fanlar 1 termal anahtar alarmı / Авария 1 термореле вентиляторов	AUTO	 Block	Check the relative digital input Controllare l'ingresso digitale relativo Rölatif dijital girişi kontrol ediniz Проверьте состояние связанного цифр. вх.
Er21	Fan 2 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 2 / Fanlar 2 termal anahtar alarmı / Авария 2 термореле вентиляторов	AUTO	 Block	
Er22	Fan 3 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 3 / Fanlar 3 termal anahtar alarmı / Авария 3 термореле вентиляторов	AUTO	 Block	
Er23	Fan 4 thermal switch alarm / Allarme termica ventilatore 4 / Fanlar 4 termal anahtar alarmı / Авария 4 термореле вентиляторов	AUTO	 Block	
Er24	Fan Inverter alarm / Allarme Inverter Ventilatore / Fan Invertör Alarmı / Авария инвертера Вентиляторов		 Block	
Er30	Maximum pressure switch alarm / Allarme pressostato alta / Yüksek basınç anahtarı alarmı / Авария реле высокого давления	AUTO	 Block  100% ON	Wait for the discharge pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione di mandata nei valori nominali / Çıkış basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления нагнетания к нормальному значению
Er31	Minimum pressure switch alarm / Allarme pressostato bassa / Düşük basınç anahtarı alarmı / Авария реле низкого давления	AUTO	 Block	Wait for the suction pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione di aspirazione nei valori nominali / Emme basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления всасывания к нормальному значению

Label (1)	Description (2)	Reset (3)	Action (4)	Problem Solving (5)
Er40	Maximum Discharge Pressure alarm / Allarme di massima pressione di Mandata / Çıkışta maksimum basınç alarmı / Авария высокого давления нагнетания	AUTO	Display only	---
Er41	Minimum Discharge Pressure alarm / Allarme di minima pressione di Mandata / Çıkışta minimum basınç alarmı / Авария низкого давления нагнетания	AUTO	Display only	---
Er42	High suction pressure alarm / Allarme alta pressione di aspirazione / Yüksek basıncı düşük alarmı / Авария низкого давления всасывания	AUTO	Display only	---
Er43	Low suction pressure alarm / Allarme bassa pressione di aspirazione / Emme basıncı düşük alarmı / Авария высокого давления всасывания	AUTO	Display only	---
Er44	Low overheating alarm / Allarme surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmı / Авария низкого перегрева	AUTO	 Block (oAM = 1)	---
Er45	High overheating alarm / Allarme surriscaldamento alto / Yüksek aşırı-ısınma alarmı / Авария высокого перегрева	AUTO	Display only	---
Er46	Low overheating alarm / Allarme surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmı / Авария низкого перегрева	MAN	See Er44 par. PenS, PeiS	---
Er47	Gas alarm / Allarme Gas / Gaz Alarmı / Авария уровня хладагента	AUTO	---	Check the refrigerant level Controllare il livello del refrigerante Soğutucu seviyesini kontrol edin Проверьте уровень хладагента
Er50	Expansion alarm / Allarme Espansione / Expansion alarm / Авария связи с Расширителем	AUTO	---	Check connections Expansion Verificare collegamenti con Espansione Genleşme bağlantılarını kontrol edin Проверьте подключение модуля расширения

- (1) Label / Label / Etiket / Метка на дисплее
 (2) Description / Descrizione / Açıklama / Описание
 (3) Reset / Reset / Reset / Сброс
 (4) Action / Azione / İşlem / Реакция
 (5) Problem Solving / Risoluzione problema / Sorunun çözümü / Решение проблемы

Technical Data (EN 60730) / Dati tecnici (EN 60730) / Teknik veriler (EN 60730) / Технические Данные (EN 60730)	
Purpose of control / Tipo di comando / Kumanda tipi / Цель управления	Operating Control (non-safety related) / Dispositivo di comando di funzionamento (non di sicurezza) / Çalıştırma kumanda aygıtı (güvenlik amaçlı değil) / Устройство управления работой (не для целей защиты)
Construction of control / Esecuzione di comando / Kumanda çalışması / Конструкция управляющего устройства	Electronic automatic incorporated control / Dispositivo elettronico di comando incorporato / Entegre elektronik kumanda aygıtı / Встраиваемое электронное управляющее устройство
Method of mounting control / Metodo di montaggio del controllo / Montaj kontrol yöntemi / Способ установки контроллера	EPD*/EP5*: DIN rail mounting. EPE*: Panel mounting / EPD*/EP5*: Montaggio su guida DIN. EPE*: Montaggio a pannello / EPD*/EP5*/EPD0: DIN kılavuzu üzerine montaj. EPE*: Panel montaj / EPD*/EP5*: установка на DIN рейку. EPE*: установка на панель
Loads / Carichi / Yükler / Нагрузки	EPD*: DO1...DO3: maximum 2 A, maximum 240 Vac resistive EPDT: TC1, TC2: 2 A, 240 Vac resistive EP5*/EPD0: DO1...DO3, DO4, DO6: maximum 2 A, maximum 240 Vac resistive EPE*: DO1...DO3, DO4, DO6: 2 A, 240 Vac resistive
Degree of protection provided by enclosure / Grado di protezione fornito dall'involucro / Muhafaza ile sağlanan koruma derecesi / Степень защиты, обеспечиваемая корпусом	IP20
Environmental front panel rating / Protezione frontale ambientale / Ortam ön panel koruması / Рейтинг защиты лицевой панели	Open type / Tipo aperto / Açık tip / Открытого типа
Ambient operating temperature / Temperatura ambiente di funzionamento / Ortam çalıştırma sıcaklığı / Рабочая температура	EPD0*/EPE*: -20 ... 55 °C (-4 ... 131 °F) EPDT*: -20 ... 65 °C (-4 ... 149 °F);
Ambient operating humidity (non condensing) / Umidità ambiente di funzionamento (in assenza di condensa) / Çalışma ortamı nemi (yoğuşmasız) / Рабочая влажность (без конденсата)	10 ... 90 % RH
Ambient storage temperature / Temperatura ambiente di stoccaggio / Muhafaza ortamı sıcaklığı / Температура при хранении	-40 ... 85 °C (-22 ... 185 °F)
Ambient storage humidity (non condensing) / Umidità ambiente di immagazzinamento (in assenza di condensa) / Muhafaza ortamı nemi (yoğuşmasız) / Влажность при хранении (без конденсата)	10 ... 90 % RH
Protection against electric shock / Protezione da scosse elettriche / Elektrik çarpmasına karşı koruma / Защита от электрического удара	Class II control intended for use in Class I equipment / Comando di classe II adatto per l'uso in apparecchiature di Classe I / Sýnýt I ekipmanlarda kullaným için Sýnýt II kontrol / контроллер Класса II для оборудования Класса I
Type of action / Tipo di Azione / İşlem türü / Тип действия	1.C
Insulation material group / Gruppo del materiale d'isolamento / İzolasyon malzemesi grubu / Группа изоляционных материалов	IIIa
Period of electrical stress across insulating parts / Periodo di sollecitazione elettrica delle parti isolanti / İzolasyon parçaları arasında elektrik stres dönemi / Период электрического воздействия на изоляцию	Long period / Lungo periodo / Uzun süreli / Долгий период
Control Pollution degree / Classe d'inquinamento / Kirlenme sınıfı / Класс загрязнения	2
Rated impulse voltage / Tensione impulsiva nominale / Nominal darbe gerilimi / Номинальное импульсное напряжение	2500 V
Overvoltage category / Categoria di sovratensione / Yüksek gerilim kategorisi / Категория перенапряжения	II
Rated voltage / Rated voltage / Rated voltage / Номинальное напряжение	12 ... 24 Vac / 24 Vdc (±10 %) EPDT*: 12 ... 24 Vac (±10 %)
Frequency / Frequenza / Frequency / Частота	50/60 Hz
Power Consumption / Assorbimento / Güç tüketimi / Энергопотребление	6 VA / 4 W
Software class / Classe del software / Yazılım sınıfı / Класс и структура программы	A

INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 - Zona Industriale Paludi •
32016 Alpage (BL) ITALY
T +39 0437 986 111
T +39 0437 986 100 (Italy)
+39 0437 986 200 (other countries)
E saleseliwell@schneider-electric.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsuppeliwell@schneider-electric.com
www.eliwell.com

MADE IN ITALY

ИНФОРМАЦИЯ / АҚПАРАТ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ
Дата изготовления печатается на контроллере и отображает неделю и год производства (ww-yy)
СДЕЛАНО В
СДЕЛАНО В ИТАЛИИ
ДАЙЫНДАЛҒАН КҮНІ
Дайындалған күні контроллерде басылып жазылады және өндірістің аптасы мен жылын көрсетеді.(ww-yy)
ДАЙЫНДАУШЫ ЕЛ
ИТАЛИЯДА ЖАСАЛҒАН

АДРЕС
Eliwell Controls Srl
Via dell' Industria, 15 - Z. I. Paludi
32016 Alpage (BL) - Italy
тел.: +39 0437 986 111
факс: +39 0437 989 066

Московский офис
Москва, 115230, РОССИЯ
ул. Нагатинская д. 2/2
этаж 4 офис 402
тел.: +7 499 611 79 75
факс: +7 499 611 78 29
отдел продаж: michael@mosinv.ru
техническая поддержка: leonid@mosinv.ru
www.mosinv.ru

ТОО "Шнейдер Электрик"
Адрес: 050010, Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, д. 38
(БЦ «Кен Дала»)
Телефон: +7 (727) 357 23 57
факс: +7 (727) 357 24 39

